

## 辦理存款業務同意書

(未成年人/受監護宣告人/受輔助宣告人適用)

### Consent to Deposit Services

(Applicable to Minors/Persons Subject to Guardianship/Persons Subject to Statutory Assistance)

- 法定代理人  
 監護人  
 輔助人

一、立同意書人為\_\_\_\_\_ (身分證統一編號\_\_\_\_\_ ) 之 \_\_\_\_\_，並已知悉 貴行依個人資料保護法第 8 條第 1 項提供之告知內容，立同意書人同意或依法代理 未成年人/受監護宣告人/受輔助宣告人向 貴行成立消費寄託之意思表示，並願連帶負一切法律責任，及遵守下列約定事項：

- legal representative  
 guardian  
 statutory assistant

I. The undersigned, the \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ (I.D. No.: \_\_\_\_\_), is aware of the statement provided by the Bank in accordance with the first paragraph of Article 8 of the *Personal Data Protection Act*, consents to the expression of intent made by the minor/person subject to guardianship/person subject statutory assistance to the Bank to establish a consumer depository relationship (or makes such expression on behalf of the minor/person subject to guardianship/person subject statutory assistance in accordance with the law), and is willing to jointly bear all legal liability and comply with the following terms and conditions:

1. 簽訂因開設前開非支票存款之存款帳戶 (包括但不限於活期性與定期性存款) 之相關契據與申請文件。但不得涉及透支及質借行為。
  1. The legal representative/guardian/statutory assistant shall execute all agreements and applications in relation to the opening of the aforementioned non-cheque deposit account(s) (including but not limited to current and time deposit accounts), and must not engage in overdraft and pledging activities.
  2. 約定該帳戶之留存印鑑樣式內容，及與 貴行約定取款密碼或其他具有交易功能之電子或書面憑證。
    2. The legal representative/guardian/statutory assistant shall agree on the terms for designating the specimen stamp for the aforementioned account(s) and agree with the Bank on the withdrawal password(s) or other electronic or paper slips having transactional functions.
  3. 約定前述帳戶之各項變更事項 (含留存印鑑樣式、存摺、金融卡、網路密碼等事項之刪除、變更與掛失等) 及其他附加金融服務 (含金融卡、語音、電子銀行等之申請與變更等) 之申請與其內容之指定。
    3. The legal representative/guardian/statutory assistant shall agree on the terms for making change applications in relation to the aforementioned account(s) (including canceling, changing and reporting loss of specimen stamps, passbooks, ATM cards, online banking passwords and so forth) and the terms for applying for other additional financial services (including applying for and changing ATM cards, voice banking or e-banking services and so forth).

二、立同意書人為未成年人之法定代理人者：

II. Where the undersigned is the legal representative of a minor:

1. 立同意書人為恐因事務繁忙、不克處理該未成年人與 貴行間之消費寄託相關同意權或代理權之行使，茲併以本同意書授權簽署本同意書之任一法定代理人，得就該未成年人與 貴行間消費寄託契約之成立，及消費寄託契約存續期間內，就該消費寄託關係之相關事宜 (包括但不限於上開事項)，有權代表立同意書人等行使對未成年人之法定代理權限。
  1. And the undersigned is unable to exercise his/her power of consent or authority in respect of the minor's consumer depository relationship with the Bank due to busy schedule, he/she (the "First Legal Representative") hereby authorizes any of the legal representatives who signs this Consent to exercise, on behalf of the First Legal Representative, the powers of a legal representative with regard to the minor to form a consumer depository contract with the Bank and conduct the business related to the consumer depository relationship during the term of the consumer depository contract.
2. 立同意書人擬撤銷本同意書授權之全部或一部者，須以書面通知 貴行，並以書面到達 貴行之營業日生效，未到達前有關未成年人或其他法定代理人依本同意書所為之行使或代理行使之權限，仍屬有效。
  2. If the undersigned wishes to withdraw all or part of the authorization granted herein, he/she must notify the Bank in writing. Such withdrawal shall become effective on the business day on which the written notice is delivered to the Bank. All powers exercised in relation to the minor or the powers (or delegated powers) exercised by other legal representatives in accordance with this Consent shall remain effective until said written notice is delivered to the Bank.

三、立同意書人為監護人/輔助人者：

III. Where the undersigned is a guardian/statutory assistant:

立同意書人同意監護人/輔助人有變更/異動，應立即檢附證明文件通知 貴行，並以書面到達 貴行之營業日生效，如怠於通知致 貴行受有損害，立同意書人願對 貴行負賠償責任。

The Undersigned agrees to notify the Bank for any change of guardian/assistant immediately with supporting documents, and the change should be effective on the business date when the written notice arrives business hall the Bank. The Undersigned should be liable to the Bank for any damage caused as a result of her/his/its own negligence.

此致 國泰世華商業銀行

Hereby Given To Cathay United Bank Co., Ltd.

立同意書人親簽： Signed by:		國籍 Nationality	<input type="checkbox"/> 中華民國 Republic of China <input type="checkbox"/> 中國 People's Republic of China <input type="checkbox"/> 日本 Japan <input type="checkbox"/> _____		
		服務機構 Employer			
身分證統一編號 I.D. No./Unified Business No.		行業別 Industry		職稱 Title	
立同意書人親簽： Signed by:		國籍 Nationality	<input type="checkbox"/> 中華民國 Republic of China <input type="checkbox"/> 中國 People's Republic of China <input type="checkbox"/> 日本 Japan <input type="checkbox"/> _____		
		服務機構 Employer			
身分證統一編號 I.D. No./Unified Business No.		行業別 Industry		職稱 Title	

日 期 (Date) :                      年 (Year)                      月 (Month)                      日 (Day)